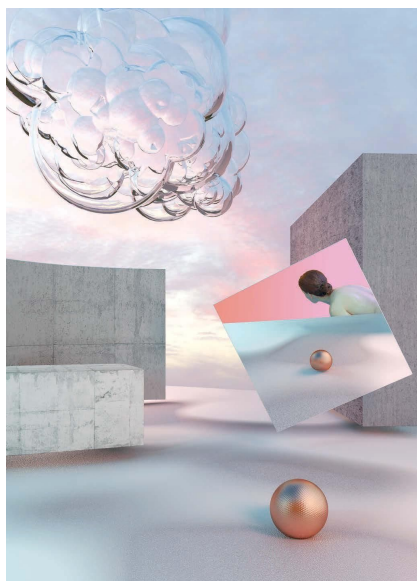


S-AIR Award 募集要項

Sa Sa Art Projects (カンボジア) / *Le Lieu unique* (フランス)
での滞在制作派遣プログラム 参加アーティスト募集



Sa Sa Art Projects (カンボジア)



Le Lieu unique (フランス)

参加アーティスト募集

NPO法人S-AIRと、連携団体の*Sa Sa Art Projects* (カンボジア・プノンペン)、*Le Lieu unique* (フランス・ナント)では、札幌在住のアーティストを対象に、プノンペンとナントでのレジデンスプログラムへの参加者を各1名公募します(2名)。

プノンペン、またはナントで滞在制作を行い、また地元作家等とのネットワークや対話を通して、ヨーロッパや現在急速に発展しつつある東南アジアのアートシーンを知ることができる機会となります。また、帰国後に札幌市内で報告会を行っていただくことが条件です。

派遣条件

〈滞在期間〉詳細は先方と要相談

Sa Sa Art Projects（カンボジア）： 2018年1月5日～2月28日

Le Lieu Unique（フランス）： 2018年2月5日～3月20日

〈申請資格〉

各施設あたり1名、札幌在住の方を募集します。心身ともに健康であり、基礎的な英会話(または現地の言葉)でのコミュニケーションが可能な方、現地市民との交流・相互作用を築ける方。年齢、性別不問。日本国籍を有するもの。主催者は保険契約を実施しませんので、各自で旅行者保険および傷害保険契約を実施できること。万が一、健康状態の悪化等の理由でレジデンスプログラムを終えることができなかった場合は、下記助成は無効となり、滞在費等係る費用すべては各自ご負担いただきます。

〈募集分野〉 ビジュアルアーツ、ファインアート

〈助成内容〉

※渡航費、材料費については、領収書と半券と引き換えに返金となります。

a) Sa Sa Art Project（カンボジア）

- 渡航費（札幌～プノンペン、往復）：上限8万円
- 日当：1日10ドル
- 材料費：150ドル
- 宿泊費
- 共有ワーキングスペース（ネット有り）

b) Le Lieu Unique（フランス）

- 渡航費（札幌～ナント、往復）：上限1000ユーロ
- 日当：1日36.8ユーロ
- 材料費：800ユーロ
- 宿泊費：1200ユーロ（60日間）
- 共有ワーキングスペース（ネット有り）

応募方法

応募要項・書類（PDF・Word）は下記リンクよりダウンロードの上、ご応募ください。

<https://sairblog.wordpress.com/category/news/opportunities/>

申請先メールアドレス submission@s-air.org

応募締切 9月30日 日本時間午前10:00 必着

・オンラインにて上記締切時到着分まで受け付けます。この日時を過ぎて到着した応募用紙は受付しません。

・応募用紙、資料に不備のある場合、応募方法が守られていない場合、応募は無効となります。応募書類は必ず英語で作成してください。

申請書類

※書類はすべて英語と日本語、2カ国語でご記入ください。

1. 記入済み申請書 (PDF もしくは Word、A4サイズ)

2. 履歴書/ CV (PDF もしくは Word、A4サイズ)

展覧会経歴、学歴なども忘れずに記載してください。この申請で記載されている情報は、広報等の際に使用させていただく場合がありますので、あらかじめご了承ください。

3. ポートフォリオ (申請理由、アーティストとしての経歴、通常作品制作で取り扱っているコンセプトやリサーチの内容) (PDF もしくは Word、A4サイズ、6 ページまで)

今回の滞在での予定は特に明記しなくても結構ですが、アーティストとして日頃取り扱う題材や分野について記載してください。映像の作品やスクリーン上/オンライン上での作品を制作している場合は、その映像・作品データを無料サーバーなどで送っていただくか、有効なリンクを明記してください。

4. ポートレート写真 (jpeg, 500px min)

ご自身の肩から上の写真を送ってください。

選考方法

連携機関の選考委員会が、一次選考通過者の中から書類選考し、決定。

〈一次書類&面接審査〉 10月2日 (月) 19:00~

〈結果発表〉 11月1日

※一次審査の結果については、S-AIRブログにて発表いたします。たくさんの応募が予想されるため、一次審査が通った方にのみ上記日程までにご連絡を差し上げますので、あらかじめご了承ください。

<https://sairblog.wordpress.com/category/news/opportunities/>

※面接審査はスカイプでも可能

関連団体について

NPO S-AIR

特定非営利活動法人エスエア

<http://www.s-air.org/>

NPO法人S-AIRは、1999年度より文化庁などの補助金を受けて北海道でアーティスト・イン・レジデンス (AIR) 事業を開始しました。NPO法人となった2005年度以降は、ICC (さっぽろ産業振興財団、インタークロス・クリエイティブ・センター) との共催でAIR事業を継続し、特に近年の創造拠点交流事業では、国内外のアートセンターやアーティストとのネットワークを形成しています。2011年度からは新たに文化庁より補助金を受け、「FRONTIER」というプログラムを開始、2016年度からは「S-AIR Exchange Programme」として実施しています。

2006年度からは札幌のアーティスト・クリエイターの支援を目的として海外のレジデンス・プログラムへ派遣する事業「S-AIR AWARD (制作活動助成プログラム)」を開始、2011年度は地元だけではなく全国からアーティストの選出も試み、2014年度までに計15名のアーティストを派遣しました。また、2016年度は「S-AIR Exchange Programme」の一環として、連携団体Arts Catalystのレジデンス・プログラムにアーティスト1名を派遣しています。

Sa Sa Art Projects

<http://www.sasaart.info/>

カンボジアで唯一の、現代美術を扱う非営利のアーティストラン・スペース。2010年にアーティスト集団のStiev Selapakによって始められ、主にプノンペンで活動している。今年までWhite Buildingと呼ばれる歴

史的な地域に拠点があったが、つい最近新しいスペースに移動した。地元や周辺地域、海外の団体、レジデンス、ミュージアム、ギャラリーとパートナーを組み、アーティストやアート好きな人々のネットワークを形成する。アートを通じて、カンボジアのコミュニティとその特有の文化を結びつける活動をしている。

Le Lieu Unique - Nantes Arts Centre ル・リユー・ユニック・ナント芸術センター
<http://www.lelieuunique.com/>

ル・リユー・ユニックとはフランスのナント市の国立現代美術・音楽センター。2000年より、中心地にあった元ビスケット工場を改装し、オルタナティブなアートセンターとして生まれ。色々なジャンル、カルチャー、オーディエンスがミックスされる場所。ビジュアルアーツ、演劇、ダンス、サーカス、音楽、哲学、建築、料理様々な芸術の分野についての好奇心旺盛を大事にする。

お問い合わせ

特定非営利活動法人S-AIR（エスエア）
060-0032 札幌市中央区北2条東15丁目26-28 なえぼのアートスタジオ内2F
011-299-1883 | info@s-air.org | www.s-air.org

S-AIR Award Application Guideline

Residency Opportunities at

Sa Sa Art Projects (Cambodia) and Le Lieu Unique (France)



Sa Sa Art Projects, Cambodia



Le Lieu Unique, France

Call for Applications

NPO S-AIR in partnership with Sa Sa Art Projects (Cambodia) and Le Lieu Unique (France) is offering one residency opportunity per organisation to artists based in Sapporo (2 in total).

The successful candidates will have an opportunity to learn about the city and the country, a chance to research and develop work, as well as to establish networks and dialogues between the local artists.

The candidates will be expected to produce new works in Phnom Penh and Nantes. By developing their network with local artists and communicate with them, it will be a chance to discover Europe or Asia, which is developing itself so

rapidly. The successful candidates will also be required to share their experience in a form of a lecture or a presentation in Sapporo after they completed their residency.

Conditions and Requirements

Term of Each Residency:

*The residency period to be consolidated with S-AIR and partner organisation beforehand

- a) Sa Sa Art Projects, Cambodia
Between 5 January - 28 February 2018.
- b) Le Lieu Unique, France
Between 5 February - 20 March 2018.

Eligibility

Each opportunity offers one place each, and the candidates must be based in Sapporo. Applicants must hold Japanese nationality, and are able to exercise a degree of autonomy and self-reliance. The successful candidate must have desire and ability to communicate and interact with local citizens in English or in local language.

In regards to travel and health insurance this will be the responsibility of the artist. In the situation where the artist is unable to complete the residency for medical reasons then the contract will be waived.

Areas of Practice: visual/fine art

Support

*The following fees will only be reimbursed by receipts – please make sure to keep all the necessary receipts as well as boarding passes. The successful candidate will also need to ensure that they have enough funds to cover their initial spendings until the fees are reimbursed.

- a) Sa Sa Art Project, Cambodia
 - Travel fees (Return airfare between Sapporo and Phnom Penh): up to JPY 80,000
 - Per Diem: USD 10 per day
 - Material Fee: USD 150
 - Accommodation
 - Shared working space with internet access
- b) Le Lieu Unique, France
 - Travel fees (Return airfare between Sapporo and Nantes): around 1000 €
 - Per Diem: 36.8 €/day
 - Material Fee: 800 €
 - Accommodation: 1200 € for 60 days
 - Shared working space with internet access

How to submit:

Download Application Form and Guideline, which are available in PDF and Word format, from the following link:
<https://sairblog.wordpress.com/category/news/opportunities/>

All materials must be provided in English and Japanese. Please send all data with your name as file name to:
submission@s-air.org

Deadline: 30th September 2017 at 10am (JST)

Late or incomplete applications will not be considered.

Check List:

1. Completed Application Form (PDF or Word, A4)
2. Resume/CV (PDF or Word, A4, no more than 2 pages)
Exhibition record as well as your educational background should be included. Please note that the information

provided in the application may be used to promote and document the programme, which may be released to the public and shown in print and online.

3. Portfolio (PDF, A4, no more than 6 pages)
A PDF portfolio introducing 5 major works or projects that you have produced or initiated including some descriptions. If you have video work/documentation, please include the link(s) in the portfolio. Make sure they run smoothly online.
4. Portrait (jpeg, 500px min)
A photograph of yourself, above shoulder

Selection Schedule

Each partner organisation will make the final selection of the artist. The candidates will be contacted shortly after the selection.

The shortlisted artists will be interviewed on Monday, October 2nd 2017

The final selection of artist will be announced on October 1st 2017

*Note: Only shortlisted artists will be contacted. Alternatively you can check on our blog:

<https://sairblog.wordpress.com/category/news/opportunities/>

* It is possible to do the interview on Skype if necessary.

About the Organisations

NPO S-AIR

<http://www.s-air.org/>

NPO S-AIR was established in 1999 with partial funding by The Agency for Cultural Affairs, to run an artist-in-residence programme in Sapporo, Japan. Since it was approved to be a non-profit organisation in 2004, S-AIR started a collaborative residency project with ICC, in which we have been building networks with Japanese and international artists as well as art institutions in Japan and overseas. S-AIR has hosted 92 participants in total from 36 countries over the period of 17 years (by March 2017).

Alongside of hosting international artists in Sapporo, the S-AIR AWARD was set up in 2006 to offer residency opportunities for local artists to live and produce art work abroad using the network that S-AIR had been building up. In 2011, the award was also open for a non-local artist.

Sa Sa Art Projects

<http://www.sasaart.info/>

Sa Sa Art Projects is Phnom Penh's only not-for-profit artist-run space dedicated to experimental art practices. It was founded in 2010 by the Cambodian arts collective Stiev Selapak and has been located in a historic and vibrant apartment complex known as the White Building until this summer, when they moved to a new location.

Sa Sa Art Projects aims to facilitate artistic knowledge production and sharing through experimentations and collaborations. Sa Sa Art Projects engages with Cambodian and visiting artists, creative individuals and groups, students, and the local residents to realise art projects and events that are accessible and enjoyable by everyday Cambodians.

Sa Sa Art Projects does these by focusing on three main areas of programming: experimental art residencies with Cambodian and visiting artists, art and media workshops with artists and local residents, and collaborative projects.

Le Lieu Unique - Nantes Arts Centre

<http://www.lelieuunique.com/>

Le lieu unique is the national center for contemporary arts and music venue in Nantes, France. Opened in 2000, it is housed in a former biscuit factory at the center of the city. Le lieu unique is a space for artistic exploration, cultural effervescence and conviviality. It mixes genres, cultures and publics. It heralds a spirit for curiosity in the different areas of arts: visual arts, theater, dance, circus, music, literature, philosophy, architecture and cuisine.

Enquiries

NPO S-AIR

Naebono Art Studio 2F, North 2 East 15-26-28, Chuo Ward, Sapporo 060-0032 JAPAN

Tel +81 11 299 1883 | info@s-air.org | www.s-air.org